



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 04.09.1996
COM(96)423 def.

Aanbeveling voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

houdende goedkeuring van de ondertekening van een overeenkomst
inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de
Europese Gemeenschap en de Republiek Zuid-Afrika

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

Betreft: Aanbeveling voor een besluit van de Raad houdende goedkeuring van de ondertekening van een overeenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Zuid-Afrika

1. In het kader van de nieuwe betrekkingen tussen de Europese Unie en Zuid-Afrika heeft de Zuidafrikaanse regering herhaaldelijk verzocht om nauwere banden met de Europese Unie op het gebied van wetenschap en technologie.

De Commissie heeft welwillend op deze verzoeken gereageerd en in oktober 1994 een verkennende missie naar Zuid-Afrika gezonden. Deze kwam tot de bevinding dat beide partijen belang hebben bij samenwerking op een grote verscheidenheid aan onderzoekgebieden. Tevens concludeerde de missie dat nauwere samenwerking met Zuid-Afrika op het gebied van wetenschap en technologie positieve gevolgen kan hebben voor de hele Zuidafrikaanse regio, gezien de centrale rol van Zuid-Afrika in de SADC (Southern African Development Community).

2. Nadat zij op 22 december 1994 een voorstel voor een overeenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking had ontvangen van de Zuidafrikaanse regering en na verdere verkennende besprekingen en overleg tussen de betrokken diensten van de Commissie, heeft de Commissie de Raad verzocht om onderhandelingsrichtsnoeren voor een overeenkomst inzake W&T-samenwerking voor alle activiteiten in verband met het meerjarig kaderprogramma voor OTO (1994-1998) van de Europese Gemeenschap. Op 22 januari 1996 heeft de Raad de Commissie gemachtigd onderhandelingen te voeren over deze overeenkomst.
3. De onderhandelingen hebben geleid tot de bijgevoegde ontwerp-overeenkomst en de bijlage daarbij inzake de verspreiding en het gebruik van informatie en het beheer, de toekenning en de uitoefening van intellectuele-eigendomsrechten.

De ontwerp-overeenkomst voorziet in:

- de deelname van onderzoekinstellingen, met inbegrip van de partijen zelf aan OTO-projecten die door Zuid-Afrika of de Gemeenschap worden uitgevoerd op onderzoekgebieden die deel uitmaken van het vierde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap;
- gemeenschappelijk gebruik van onderzoekfaciliteiten;
- bezoeken en uitwisselingen van onderzoekers, ingenieurs en technici;

- uitwisseling van informatie;
 - andere activiteiten die gezamenlijk kunnen worden vastgesteld door het Gemeenschappelijk Comité voor wetenschappelijke en technologische samenwerking, overeenkomstig de toepasselijke beleidslijnen en programma's van de partijen;
 - de goedkeuring door de partijen van programma's inzake technologiebeheer als voorwaarde om met de onderzoeksprojecten te beginnen, zoals omschreven in de bijlage bij de ontwerp-overeenkomst;
 - de afhankelijkheid van samenwerkingsactiviteiten van de beschikbare middelen en van de geldende wetten en voorschriften, beleidslijnen en programma's van Zuid-Afrika en de Gemeenschap; er zal geen overdracht van middelen plaatshebben, behalve voor de deelname van Zuidafrikaanse onderzoekinstellingen aan het specifiek programma voor OTO op het gebied van samenwerking met derde landen en internationale organisaties, waarvoor Zuid-Afrika als ontwikkelingsland wordt beschouwd.
4. De ontwerp-overeenkomst is op 7 mei 1996 geparafeerd. De resultaten van de onderhandelingen zijn in overeenstemming met de richtsnoeren voor onderhandelingen die de Raad op 22 januari 1996 had vastgesteld.
5. Gezien het bovenstaande stelt de Commissie de Raad voor, onverminderd de sluiting van de overeenkomst na raadpleging van het Europees Parlement:
- te besluiten dat de overeenkomst namens de Gemeenschap wordt ondertekend en
 - de voorzitter van de Raad te machtigen de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen.

Ontwerp

OVEREENKOMST

inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Zuid-Afrika

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE namens de Europese Gemeenschap (hierna "de Gemeenschap" te noemen) enerzijds, en

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK ZUID-AFRIKA namens de Republiek Zuid-Afrika (hierna "Zuid-Afrika" te noemen) anderzijds,

hierna "de partijen" te noemen,

OVERWEGENDE het belang van wetenschap en technologie voor hun economische en sociale ontwikkeling;

OVERWEGENDE DAT de Gemeenschap en Zuid-Afrika zich bezighouden met onderzoek en technologische ontwikkeling, met inbegrip van demonstratie, op een aantal gebieden van gemeenschappelijk belang, en dat wederzijdse voordelen kunnen worden bereikt als de partijen samenwerkingsactiviteiten opzetten;

OVERWEGENDE DAT dergelijke samenwerking tevens waar mogelijk in gerechtvaardigde gevallen aan de SADC (Southern African Development Community) ten goede moet komen;

OVERWEGENDE DAT het derhalve wenselijk is een kader voor samenwerking op te zetten;

OVERWEGENDE DAT Zuid-Afrika enerzijds en de Gemeenschap en haar Lid-Staten anderzijds onderhandelingen voeren over een overeenkomst waarin onder meer wordt verwezen naar onderhandelingen over een samenwerkingsovereenkomst op het gebied van wetenschap en technologie;

OVERWEGENDE DAT het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie bij Besluit 1110/94/EG een kaderprogramma van de Europese Gemeenschap van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998), hierna het "vierde kaderprogramma" te noemen, hebben aangenomen;

OVERWEGENDE DAT onverminderd de relevante bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap deze overeenkomst en de daarin opgenomen activiteiten op geen enkele wijze afbreuk doen aan de bevoegdheden van de Lid-Staten om met Zuid-Afrika bilaterale activiteiten op het gebied van wetenschap, technologie,

onderzoek en ontwikkeling te ondernemen en daartoe in voorkomend geval overeenkomsten te sluiten;

ZIJN OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT:

ARTIKEL 1

Doel

De partijen bevorderen en vergemakkelijken samenwerking tussen de Gemeenschap en Zuid-Afrika op gebieden van gemeenschappelijk belang waarop zij onderzoek- en ontwikkelingsactiviteiten, met inbegrip van demonstratie-activiteiten, ondersteunen ter bevordering van wetenschap en/of technologie.

ARTIKEL 2

Definities

In de zin van deze overeenkomst:

- a) wordt onder "samenwerkingsactiviteit" verstaan een activiteit die ten uitvoer wordt gelegd in het kader van deze overeenkomst en gemeenschappelijk onderzoek omvat;
- b) wordt onder "informatie" verstaan wetenschappelijke of technische gegevens, resultaten of onderzoek- en ontwikkelingsmethoden die voortvloeien uit het gemeenschappelijk onderzoek alsmede alle andere informatie die de bij de samenwerkingsactiviteit betrokken deelnemers en, voor zover nodig, de partijen zelf, noodzakelijk achten;
- c) heeft "intellectuele eigendom" de betekenis als gedefinieerd in artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor intellectuele eigendom, gedaan te Stockholm, op 14 juli 1967;
- d) wordt onder "gemeenschappelijk onderzoek" verstaan onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie uitgevoerd met of zonder financiële steun van een van de partijen of van beide partijen en waarbij deelnemers uit zowel de Gemeenschap als uit Zuid-Afrika zijn betrokken;
- e) wordt onder "deelnemer" of "onderzoekinstelling" verstaan alle natuurlijke of rechtspersonen, universiteiten, onderzoekinstellingen of andere lichamen of ondernemingen die deelnemen aan een samenwerkingsactiviteit, met inbegrip van de partijen zelf.

ARTIKEL 3

Beginselen

De samenwerking vindt plaats op grond van onderstaande beginselen:

- a) wederzijds voordeel;

- b) tijdige uitwisseling van informatie die van invloed kan zijn op de werkzaamheden van deelnemers aan samenwerkingsactiviteiten; en
- c) binnen het kader van de geldende wetten en voorschriften - een doeltreffende bescherming van de intellectuele eigendom en een eerlijke verdeling van de intellectuele-eigendomsrechten, zoals uiteengezet in de bijlage bij deze overeenkomst, die hiervan een integrerend deel vormt;

ARTIKEL 4

Werkings sfeer

Samenwerking in het kader van deze overeenkomst kan betrekking hebben op alle activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (hierna "OTO" te noemen) in verband met het vierde kaderprogramma en alle soortgelijke OTO-activiteiten in Zuid-Afrika.

ARTIKEL 5

Wijze van samenwerking

De samenwerking kan de volgende vormen aannemen:

- (a) (i) deelneming van Zuidafrikaanse onderzoekinstellingen aan OTO-projecten in verband met het vierde kaderprogramma en anderzijds deelneming van onderzoekinstellingen uit de Europese Gemeenschap aan Zuidafrikaanse projecten op soortgelijke onderzoekgebieden; de Zuidafrikaanse deelneming aan OTO-projecten van de Gemeenschap is onderworpen aan de regels voor de deelneming van ondernemingen, onderzoekcentra en universiteiten aan de specifieke OTO-programma's van de Gemeenschap¹;
- (ii) wat betreft de deelneming van Zuidafrikaanse onderzoekinstellingen aan het specifiek programma voor OTO op het gebied van samenwerking met derde landen en internationale organisaties (1994-1998) wordt Zuid-Afrika als ontwikkelingsland beschouwd;
- (b) gezamenlijk gebruik van onderzoekfaciliteiten;
- (c) bezoeken en uitwisselingen van wetenschappers, ingenieurs en technici;
- (d) deelneming van deskundigen aan seminars, symposia en workshops;
- (e) wetenschappelijke netwerken en opleiding van onderzoekers;

¹ Besluit van de Raad van 21 november 1994 betreffende de regels voor de deelneming van ondernemingen, onderzoekcentra en universiteiten aan de activiteiten van de Europese Gemeenschap op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (PB L 306 van 30.11.1994, blz. 8).

- (f) uitwisseling van informatie over gebruiken, wetten, voorschriften en programma's die relevant zijn voor de samenwerking in het kader van deze overeenkomst;
- (g) andere vormen van samenwerking die door het Gemeenschappelijk Comité voor wetenschappelijke en technologische samenwerking kunnen worden aanbevolen overeenkomstig de geldende beleidslijnen en programma's van de partijen.

Met uitzondering van projecten als bedoeld onder punt (a) (ii) van dit artikel nemen gemeenschappelijke OTO-projecten een aanvang zodra de deelnemers een gemeenschappelijk programma inzake technologiebeheer hebben aangenomen, als beschreven in de bijlage bij deze overeenkomst.

ARTIKEL 6

Gemeenschappelijk Comité voor wetenschappelijke en technologische samenwerking

- (a) Er wordt een Gemeenschappelijk Comité voor wetenschappelijke en technologische samenwerking opgericht om deze overeenkomst te beheren; het comité is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Commissie en van Zuid-Afrika; het comité stelt zijn reglement van orde vast.
- b) Het Gemeenschappelijk Comité voor Wetenschappelijke en technologische samenwerking heeft tot taak:
 - 1) de diverse in het kader van de overeenkomst beoogde activiteiten te bevorderen en te beoordelen;
 - 2) aanbevelingen te doen als bedoeld in artikel 5, sub g);
 - 3) de partijen te adviseren over de wijze waarop de samenwerking kan worden uitgebreid overeenkomstig de in deze overeenkomst neergelegde beginselen;
 - 4) te beoordelen of de overeenkomst doeltreffend functioneert.
 - 5) jaarlijks verslag uit te brengen aan de partijen over het niveau, de stand en de doeltreffendheid van de samenwerking in het kader van deze overeenkomst;
- c) Het comité komt in onderlinge overeenstemming bijeen, afwisselend in de Gemeenschap en in Zuid-Afrika.
- d) Kosten die worden gemaakt door of namens het comité, worden gedragen door de partij waaraan de leden rekening en verantwoording moeten afleggen. Andere kosten dan reis- en verblijfkosten die rechtstreeks betrekking hebben op vergaderingen van het comité, worden gedragen door de partij waar de vergadering plaatsvindt.

ARTIKEL 7

Financiering

- a) De samenwerkingsactiviteiten zijn afhankelijk van de beschikbare middelen en onderworpen aan de van toepassing zijnde wetten en voorschriften en aan de geldende beleidslijnen en programma's van de partijen.
- b) Kosten die door de deelnemers aan samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst worden gemaakt, mogen geen aanleiding geven tot overdracht van middelen tussen de partijen, behalve in geval van deelneming als bedoeld in artikel 5, sub (a), punt (ii).

ARTIKEL 8

Toelating van personeel en apparatuur

Elke partij treft alle redelijke maatregelen en stelt alles in het werk om, binnen de bestaande wetten en voorschriften, de toegang tot en het vertrek uit haar grondgebied te vergemakkelijken voor bij de samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst betrokken personeel, materiaal en apparatuur van de deelnemer(s).

ARTIKEL 9

Verspreiding en gebruik van informatie

Onverminderd de bijlage bij deze overeenkomst gelden voor in Zuid-Afrika gevestigde onderzoekinstellingen, die aan communautaire OTO-projecten deelnemen, met betrekking tot de eigendom, de verspreiding en het gebruik van informatie en intellectuele eigendom die uit deze deelneming voortvloeien, de regels voor de verspreiding van de onderzoekresultaten van de specifieke OTO-programma's van de Gemeenschap.

Onverminderd de bijlage bij deze overeenkomst hebben in de Gemeenschap gevestigde onderzoekinstellingen die aan Zuidafrikaanse OTO-projecten deelnemen, met betrekking tot de eigendom, de verspreiding en het gebruik van informatie en intellectuele eigendom die uit deze deelneming voortvloeien, dezelfde rechten en plichten als Zuidafrikaanse onderzoekinstellingen.

ARTIKEL 10

Territoriale toepassing

Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden en, anderzijds, op het grondgebied van Zuid-Afrika.

ARTIKEL 11

Inwerkingtreding, beëindiging en beslechting van geschillen

- a) Deze overeenkomst treedt in werking op de datum waarop de partijen elkaar er schriftelijk van in kennis hebben gesteld dat aan hun wettelijke voorschriften voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst is voldaan.
- b) Deze overeenkomst wordt gesloten voor de duur van het vierde kaderprogramma en kan met instemming van beide partijen worden verlengd (stilzwijgende verlenging) voor de specifieke

programma's waarmee de volgende kaderprogramma's van de Gemeenschap ten uitvoer worden gelegd.

- c) De overeenkomst kan met instemming van beide partijen worden gewijzigd. Wijzigingen treden in werking op de datum waarop de partijen elkaar er schriftelijk van in kennis hebben gesteld dat aan hun wettelijke voorschriften is voldaan.
- d) Deze overeenkomst kan te allen tijde door een der partijen worden beëindigd mits de andere partij daarvan zes maanden van tevoren schriftelijk in kennis wordt gesteld. Het aflopen of de beëindiging van deze overeenkomst heeft geen invloed op de geldigheid of de looptijd van enige in het kader van de overeenkomst getroffen regeling noch op de rechten en verplichtingen die zijn ontstaan uit hoofde van de bijlage bij deze overeenkomst.
- e) Alle vraagstukken en geschillen in verband met de interpretatie of uitvoering van deze overeenkomst worden door de partijen in onderling overleg opgelost.

ARTIKEL 12

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Raad van de Europese Unie

Voor de Regering van de Republiek Zuid-Afrika

**BIJLAGE INZAKE DE VERSPREIDING EN HET GEBRUIK VAN
INFORMATIE EN HET BEHEER, DE TOEKENNING EN DE
UITOEFENING VAN INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN**

I. EIGENDOM, TOEKENNING EN UITOEFENING VAN RECHTEN

1. Al het onderzoek dat uit hoofde van deze overeenkomst wordt verricht, is "gemeenschappelijk onderzoek". De deelnemers aan het gemeenschappelijk onderzoek ontwikkelen gezamenlijk gemeenschappelijke programma's inzake technologiebeheer (PTB's)* die ten minste de beginselen moeten bevatten met betrekking tot de eigendom en het gebruik, inclusief de verspreiding, van informatie en intellectuele eigendom die voortvloeien uit het gemeenschappelijk onderzoek.

De PTB's moeten door het verantwoordelijke financieringsorgaan van de bij de financiering van het onderzoek betrokken partij worden goedgekeurd voordat de specifieke O&O-overeenkomsten waaraan zij gehecht zijn, worden gesloten. De gemeenschappelijke PTB's worden opgezet met inachtneming van de doelstellingen van het gemeenschappelijk onderzoek, de respectieve bijdragen van de deelnemers, de voor- en nadelen van het verlenen van vergunningen per grondgebied of per toepassingsgebied, de door de geldende wetgeving opgelegde voorwaarden, de behoefte aan arbitrageprocedures en andere factoren die door de deelnemers van belang worden geacht. Ook de rechten en verplichtingen inzake intellectuele eigendom met betrekking tot het door gastonderzoekers verrichte onderzoek en de daaruit voortvloeiende informatie worden in de gemeenschappelijke PTB's geregeld.

2. Ten aanzien van informatie of intellectuele eigendom welke voortvloeit uit het gemeenschappelijk PTB en niet in een gemeenschappelijk PTB is geregeld, wordt op de sub I.1 bedoelde wijze te werk gegaan, overeenkomstig de beginselen van het desbetreffende gemeenschappelijk PTB. Bij onenigheid die niet via de overeengekomen arbitrageprocedure kan worden opgelost, komt de informatie of de intellectuele eigendom toe aan alle deelnemers aan het gemeenschappelijk onderzoek dat de informatie of de intellectuele eigendom heeft voortgebracht, en heeft elke deelnemer op wie deze bepaling van toepassing is het recht om die informatie of intellectuele eigendom zonder geografische beperking voor eigen commerciële doeleinden te gebruiken.
3. Overeenkomstig de geldende wetgeving zorgt elke partij ervoor dat de andere partij en haar deelnemers over de intellectuele-eigendomsrechten kunnen beschikken die hun overeenkomstig de beginselen van deel I van deze bijlage toekomen.
4. Met inachtneming van de concurrentievoorwaarden op de onder de overeenkomst vallende gebieden, streeft elke partij ernaar dat de krachtens deze overeenkomst en de daaruit voortvloeiende regelingen verkregen rechten zodanig worden uitgeoefend, dat met name:
 - i) de verspreiding en het gebruik van gegevens die in het kader van de overeenkomst zijn ontstaan, bekendgemaakt, of anderszins beschikbaar gesteld, worden aangemoedigd;
 - ii) de vaststelling en de uitvoering van internationale normen worden bevorderd.

* De indicatieve kenmerken van dergelijke PTB's zijn vermeld in het aanhangsel.

II. WERKEN DIE ONDER HET AUTEURSRECHT VALLEN

Auteursrechten die aan de partijen of aan hun deelnemers toebehoren, worden geregeld overeenkomstig de Berner Conventie (Akte van Parijs 1971).

III. WETENSCHAPPELIJKE PUBLIKATIES

Behoudens het bepaalde in deel IV en tenzij in het PTB anders is overeengekomen, geschiedt de publikatie van de resultaten van het gemeenschappelijk onderzoek gezamenlijk door de deelnemers aan dat onderzoek. Naast deze algemene regel is het volgende van toepassing:

1. indien door een partij of door de overheidslichamen van die partij wetenschappelijke en technische tijdschriften, artikelen, rapporten, boeken, video-opnamen of computerprogramma's worden gepubliceerd die het resultaat zijn van gemeenschappelijk onderzoek in het kader van deze overeenkomst, ontstaat voor de andere partij, met schriftelijke toestemming van de uitgever, het wereldwijd geldende, alomvattende, onherroepelijke recht met vrijstelling van royalties, om die werken te vertalen, te reproduceren, te bewerken, te verspreiden en openbaar te maken;
2. de partijen streven naar de verspreiding op een zo ruim mogelijke schaal van wetenschappelijke geschriften die het resultaat zijn van gemeenschappelijk onderzoek uit hoofde van deze overeenkomst en die door onafhankelijke uitgevers zijn gepubliceerd;
3. op alle voor publikatie bestemde exemplaren van een werk waarop auteursrechten rusten en dat volgens deze bepaling tot stand is gekomen, dient de naam van de auteur(s) van het werk te worden vermeld, tenzij een of meer auteurs uitdrukkelijk wensen daarvan af te zien. Ook moet op een duidelijk zichtbare plaats worden verwezen naar de medewerking en de steun van de partijen.

IV. GEHEIME INFORMATIE

A. Schriftelijke geheime informatie

1. Elke partij - of haar deelnemers, naar gelang van het geval - stelt in een zo vroeg mogelijk stadium en bij voorkeur in het gemeenschappelijk PTB vast welke informatie zij geheim wenst te houden met betrekking tot deze overeenkomst. Daarbij moet onder meer rekening worden gehouden met:
 - het geheime karakter van de informatie, d.w.z. dat de gegevens - als geheel of in de gegeven samenstelling van de onderdelen - niet algemeen bekend zijn bij deskundigen en voor hen ook niet gemakkelijk toegankelijk zijn met wettige middelen;
 - de feitelijke of de potentiële handelswaarde van de informatie ingevolge het geheime karakter ervan;
 - de voorafgaande bescherming van de informatie, in die zin dat door de wettelijk bevoegde persoon onder de gegeven omstandigheden redelijke maatregelen zijn genomen om de geheimhouding van de gegevens te garanderen.
2. Van de deelnemers mag normaal niet worden gevraagd geheime informatie aan de partijen te verstrekken. Ingeval de partijen kennis krijgen van dergelijke informatie, respecteren zij de vertrouwelijkheid daarvan en wordt deze niet verder bekendgemaakt door, binnen of tussen de

partijen, zonder de schriftelijke toestemming van de deelnemer(s) aan wie de informatie toebehoort. Deze beperkingen worden automatisch opgeheven, wanneer de gegevens door de eigenaar ongelimiteerd worden bekendgemaakt aan deskundigen op het betreffende gebied.

3. Elke partij zorgt ervoor dat als geheim en dus als vertrouwelijk beschouwde informatie die ingevolge deze overeenkomst aan de partijen wordt medegedeeld, door de andere partij gemakkelijk als zodanig kan worden herkend, bijvoorbeeld door een passend kenteken of een beperkend opschrift. Dit geldt ook voor de gehele of gedeeltelijke reproductie van de desbetreffende gegevens.
4. In het kader van de overeenkomst door een van de partijen verstrekte geheime informatie mag door de ontvangende partij worden verspreid onder personen die behoren tot of in dienst zijn van de ontvangende partij en andere betrokken departementen of instellingen van de ontvangende partij welke voor de specifieke doeleinden van het lopende gemeenschappelijk onderzoek gemachtigd zijn, mits deze geheime gegevens krachtens een schriftelijk akkoord inzake de vertrouwelijkheid worden verspreid en gemakkelijk - zoals boven vermeld - als zodanig kunnen worden herkend.
5. Indien de partij die de geheime gegevens in het kader van deze overeenkomst verstrekt, vooraf schriftelijke toestemming verleent, mag de ontvangende partij de geheime gegevens op een ruimere schaal verspreiden dan volgens punt 3 is toegestaan. De partijen werken samen procedures uit voor het aanvragen en verkrijgen van een voorafgaande schriftelijke toestemming voor de verspreiding op ruimere schaal; elke partij verleent deze goedkeuring voor zover dit in het kader van haar binnenlands beleid en haar nationale voorschriften en wetten mogelijk is.

B. Niet-schriftelijke geheime informatie

Niet op schrift gestelde geheime gegevens of andere vertrouwelijke informatie die worden verstrekt tijdens studiedagen en andere bijeenkomsten welke in het kader van deze overeenkomst worden gehouden, of gegevens verkregen door de indienstneming van personeel, het gebruik van voorzieningen of gemeenschappelijke projecten, worden door de partijen of hun deelnemers behandeld overeenkomstig de beginselen welke in deel IV A hiervoor zijn vastgesteld, mits de ontvanger van dergelijke geheime of anderszins vertrouwelijke gegevens vooraf en schriftelijk is gewezen op het vertrouwelijk karakter van de te verstrekken informatie.

C. Beheer

Elke partij doet haar uiterste best om ervoor te zorgen dat geheime informatie die zij uit hoofde van deze overeenkomst ontvangt, wordt beheerd zoals in de overeenkomst is bepaald. Indien een van de partijen zich realiseert dat zij niet in staat is, of redelijkerwijs verwacht niet in staat te zullen zijn, om de in de punten A en B vervatte bepalingen inzake niet-verspreiding na te leven, stelt zij de partij die vermoedelijk door de verspreiding wordt benadeeld daarvan onmiddellijk in kennis. De betrokken partijen plegen vervolgens overleg om een passende gedragslijn vast te stellen.

INDICATIEVE KENMERKEN VAN

EEN GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA INZAKE TECHNOLOGIEBEHEER (PTB)

Het gemeenschappelijk PTB maakt deel uit van de tussen de deelnemers aan gemeenschappelijk onderzoek te sluiten overeenkomst waarin hun respectieve rechten en verplichtingen worden vastgesteld. Wat de intellectuele eigendom betreft, heeft het gemeenschappelijk PTB normaliter onder meer betrekking op: eigendom, bescherming, gebruikersrechten voor O&O-doeleinden, exploitatie en verspreiding, met inbegrip van regelingen voor gemeenschappelijke publikatie, rechten en verplichtingen van gastonderzoekers en arbitrageprocedures. Het PTB kan ook betrekking hebben op essentiële en achtergrondinformatie, regels voor het vrijgeven van geheime informatie, vergunningen en te verwachten resultaten.

FINANCIEEL MEMORANDUM

1. Titel van de maatregel

Internationale wetenschappelijke samenwerking: overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking met de Republiek Zuid-Afrika.

2. Begrotingslijnen

De reiskosten van EG-ambtenaren en EG-deskundigen zullen worden geboekt op de specifieke begrotingslijnen voor de programma's die vallen onder het vierde kaderprogramma voor OTO van de Gemeenschap/deel EG.

3. Juridische grondslag

Artikelen 130I en 130M samen met artikel 228 van het EG-Verdrag.

Besluiten 1110/94/EG van 26 april 1994 en 616/96/EG van 25 maart 1996 van het Europees Parlement en de Raad.

4. Omschrijving van de maatregel

4.1. Specifieke doelstellingen van de maatregel

Het hoofddoel van de maatregel is het aanmoedigen van samenwerking op OTO-gebied tussen de EG en Zuid Afrika met betrekking tot onder het kaderprogramma vallende onderzoekprojecten.

4.2. Duur

De overeenkomst wordt gesloten voor de duur van het kaderprogramma (1994-1998) en kan in onderlinge overeenstemming tussen de partijen worden verlengd (stilzwijgende verlenging) voor alle specifieke programma's waarmee de volgende kaderprogramma's ten uitvoer worden gelegd.

De overeenkomst kan te allen tijde door elk van beide partijen schriftelijk worden beëindigd met een opzegtermijn van zes maanden.

5. Indeling van de uitgaven

5.1. Niet-verplichte uitgaven

5.2. Gesplitste kredieten

6. Aard van de uitgaven

Financiering van dienstreizen van ambtenaren van de Commissie naar Zuid-Afrika; organisatie van workshops, seminars en vergaderingen in Europa en Zuid-Afrika.

7. Financiële gevolgen

7.1. Wijze van berekening van de totale jaarlijkse kosten van de maatregel (raming)

- a. **Vorbereidende werkzaamheden, beoordeling van de samenwerking:** vergaderingen van het Gemeenschappelijk Comité voor wetenschappelijke en technologische samenwerking, uitwisseling van informatie, bezoeken van ambtenaren en deskundigen aan Zuid-Afrika

50.000 ecu

- b. **Wetenschappelijke en technische workshops/vergaderingen**

60.000 ecu

Totaal 110.000 ecu/jaar

7.2. Indicatief tijdschema voor de kredieten (miljoen ecu)

KP IV-EG

	1995	1996	1997	1998	1999 +	2000+	TOTAAL
Vastleggingen	2.599,467	2.836,804	3.164,853	3.162,876	-	-	11.764,000
Betalingen	694,567	2.010,940	2.402,509	3.284,733	2.054,287	1.316,964	11.764,000

8. Maatregelen om bedrog tegen te gaan

In elke fase van de ondertekening en de uitvoering van de onderzoekcontracten vindt een groot aantal administratieve en financiële controles plaats, bij voorbeeld:

Voorafgaand aan de sluiting van de contracten

- Eerste selectie van voorstellen gebaseerd op de wetenschappelijke verdienste van het project en de realistische benadering van de onderzoekskosten in het licht van de inhoud, duur en potentiële implicaties van het project.
- Analyse van financiële gegevens die de indieners van het voorstel in het formulier voor de contractonderhandelingen hebben vermeld.

Na ondertekening van het contract

- Controle van de uitgaven op een aantal niveaus (financieel ambtenaar, wetenschappelijk ambtenaar) voordat betaling plaatsvindt.
- Interne controle van de rekeningen door de financieel controleur.
- Controle van de rekeningen ter plaatse met de mogelijkheid om aan de hand van de stukken die ter staving van de rekeningen dienen, fouten en andere onregelmatigheden op te sporen. Met het oog op de doelmatigheid van deze controles hebben de diensten van de Commissie een eenheid voor boekhoudkundige controles opgericht die alle controles coördineert die worden uitgevoerd. Deze controles worden uitgevoerd door medewerkers van deze boekhoudkundige eenheid of, onder supervisie van deze medewerkers, door accountantsbedrijven waarmee de Commissie een overeenkomst heeft gesloten.
- Inspecties ter plaatse door de financieel controleur van de Commissie en door de Rekenkamer van de Europese Unie.

9. Kosten/batenanalyse

9.1. Specifieke doelstellingen, doelgroep

- De overeenkomst heeft tot doel de Gemeenschap en Zuid-Afrika wederzijds van de in het kader van hun respectieve onderzoekprogramma's geboekte wetenschappelijke en technische vooruitgang te laten profiteren door de deelneming van Zuid-Afrikaanse wetenschappers en bedrijven aan de onderzoekprogramma's van de Gemeenschap en door onafhankelijke en niet-gesubsidieerde deelneming van in de Gemeenschap gevestigde organisaties aan Zuid-Afrikaanse onderzoekprojecten;
- Begunstigden in de EG en Zuid-Afrika zijn, gelet op de directe en indirecte gevolgen van de samenwerking, de wetenschappelijke kringen, de industrie en het grote publiek.

9.2. Motivering van de maatregel

De bijdrage uit de begroting van de Gemeenschap is noodzakelijk omdat de voorgenomen samenwerking onder de tenuitvoerlegging van het kaderprogramma valt, ook wat de begroting betreft: deelneming van Zuid-Afrika aan bepaalde specifieke programma's en administratieve uitgaven van Europese kant (dienstreizen van ambtenaren van de Gemeenschap, organisatie van seminars in de Gemeenschap en Zuid-Afrika).

9.3. Controle en evaluatie van de maatregel

De samenwerkingsovereenkomst zal geregeld door de betrokken diensten van de Commissie worden geëvalueerd. De evaluatie zal bestaan uit:

a. Verzamelen van informatie:

Op grond van gegevens van de specifieke programma's van het kaderprogramma.

b. Algemene evaluatie van de maatregel;

Alle samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst zullen aan het einde van ieder jaar door de diensten van de Commissie worden geëvalueerd.

10. Gevolgen voor de huishoudelijke uitgaven

- De Commissie vraagt geen extra posten voor het beheer van de overeenkomst.

- Voor het beheer van de overeenkomst worden geen ambtenaren speciaal toegewezen. Het beheer van de samenwerkingsactiviteiten en van de uitvoering van de overeenkomst zal worden verzorgd door het voor het huidige kaderprogramma en eventuele volgende kaderprogramma's goedgekeurde personeel.

ISSN 0254-1513

COM(96) 423 def.

DOCUMENTEN

NL

11 15

Catalogusnummer : CB-CO-96-418-NL-C

ISBN 92-78-07901-4

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg